

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
Second class mail registration number 9007.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
陰天可能有雨
最高溫度 13 度
最低溫度 4 度

原由溫德心利用彩票盈利設立

卑詩發展基金有缺點

新民主黨已將之取消

(本報多倫多訊)由前省長溫德心發起的卑詩發展基金(GOBC)已遭取消。政府事務廳長邦尼上週五說，新民主黨政府取消該基金。基金款項將撥入一般收入項目內，然後根據各廳的預算需要撥發應用。該基金的主要弊端是內閣廳長有權推翻各部門官員的撥款決定，而各部門官員的職責是確保要求撥款的申請，符合特定標準。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

是內閣廳長有權推翻各部門官員的撥款決定，而各部門官員的職責是確保要求撥款的申請，符合特定標準。邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

邦尼說，她希望先行聽取社會人士的意見，然後才決定如何將款項作為津貼發放。前省長溫德心係於一九八八年九月發起設立卑詩發展基金，從彩票盈餘中撥出一億六千二百萬元，供社會服務項目申請。

火警奪三童命

涉嫌男子被控

場木屋火警中喪生事件有關的廿二歲男子貝卡，今日(星期一)再次提堂審訊。皇家騎警警長納達爾上週五首次提堂後選擇監獄。在該宗火警中喪生的三死者的父母從木屋上窗口跳下逃生。他們無法到子女的睡房中把他們救出。三死者的年齡分別為十三歲、兩歲和十八個月。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。

他指派當時省會經批准撥款給一秘書列德管理該基金。該機構則會已收到了一百零七個國家的報名，另有六十三個國家尚未報名，包括英國在內。



匯豐銀行

李強只是很多滿意客戶其中之一，匯豐銀行之利來戶口是一個為方便閣下而設計之簡化支票儲蓄戶口。

具備多種服務組合，閣下可因個別之需要而選擇運用。例如選擇月結單或存摺作為紀錄，信用貸款，透支保障，人壽保險，自動櫃員咭等。運作簡單方便，兼且結存越多，利率越優厚。

歡迎駕臨本銀行任何分行索取小冊子或向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

溫哥華總行
副總裁兼經理 狄樂斯
685 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華分行
經理 范德林
副經理 梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-4682

溫哥華分行
經理 梁嘉文
副經理 梁嘉文
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行
副總裁兼經理 李景波
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-9511

列治文分行
經理 梁嘉文
副經理 梁嘉文
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行
經理 梁嘉文
副經理 梁嘉文
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

耆英大廈

請管理員

洪門耆英大廈請經驗管理員一名，須住宿在大廈內，有意者請電 681-0611 雷先生洽。

發達機會

唐人埠最旺地區，新樓雙舖面，約2000平方呎租平、批長、適合什貨生菓、花店、時裝、醫務所及各行生意，全新裝修，東主現遷往別處，每天請電：278-1382 查詢。



汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) RCAA大廈內

ACADEMY AWARD NOMINEE

BEST FOREIGN LANGUAGE FILM

"BREATHTAKINGLY BEAUTIFUL"

A WORK SO EXQUISITE IT IS A REMINDER OF CLASSIC CHINESE ART.

- Roger Ebert, CHICAGO SUN-TIMES

"MAGNIFICENT"

- Peter Travers, ROLLING STONE

"THE MOST BEAUTIFUL ACTRESS ON EARTH"

- David Chute, FILM COMMENT

RAISE THE RED LANTERN

A FILM BY ZHANG YIMOU



本片在中國禁影

大紅燈籠高高掛

張藝謀導演 鞏俐主演

本片由三月二十七日星期五開始獻影
每晚分七時正及九時三十分兩場放映

門票在下列地點開始預售：
中華文化中心
片打東街五十號
中僑互助會
片打東街八十七號及以下辦事處：
般拿比、列治文、高桂林、菲沙

PARK THEATRE

3440 Cambie Street (at 18th Ave.)
876-2747
國語版英文字幕

STONITY: GOLD

...ce gold with a high grade
...g 0.40 oz/ton (i.e. 3,450
...al reserve contains 20,446
... (i.e. 3,520 ounces gold),
...property.

...on (1,000 m) and accessible
...nt to portal.

...as driven through the ore
...ow the high grade core.
...r the previous exploration
...art within days.

...float easily - all technical
...results.

...ation \$4, Custom Milling
...ntrate \$4, Haulage \$19,
...tion etc. \$5, i.e. total cost

...full in one year plus an
...in cash or gold.

...T L0688-2122

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華~香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海
、杭州、桂林、廣州。

17日遊 \$2895 出發日期：4月22日

溫哥華 上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州
13日遊 \$2750 出發日期：5月22日

溫哥華~香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京
、桂林、廣州。

19日遊 \$2895 (逢星期三出發)

溫哥華~香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京
、北京、桂林、廣州。

20日遊 \$2995 (含六餐風味)

出發日期：4月16日，5月21日，6月18日，7月16日，
8月20日，9月17日，10月15日，11月12日。

華商青年、學生夏令營：(不分學生、家長，一律歡迎)

溫哥華~香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江
門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州。

19日遊 2275 出發日期：7月5日

旺季機票加 100元。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

華裔企業家楊賜強 膝上電腦揚名美國

【紐約電】據此間華文報報導，華裔企業家楊賜強夫婦經營的「膝上電腦」公司，最近與美國聯邦政府簽署了一項四億美元的「膝上電腦」合約，將於三年內至少提供七萬五千部電腦，這在目前景氣低迷的美國電腦市場上格外引人注目。

（莫斯利三月二十七日電）據此間華文報報導，楊賜強夫婦經營的「膝上電腦」公司，最近與美國聯邦政府簽署了一項四億美元的「膝上電腦」合約，將於三年內至少提供七萬五千部電腦，這在目前景氣低迷的美國電腦市場上格外引人注目。

烏克蘭總統頒令召回 外高加索烏籍軍人

【莫斯科三月二十七日電】據此間華文報報導，烏克蘭總統克盧奇馬克昨日頒布法令，要求召回在阿塞拜疆、亞美尼亞和摩爾多瓦駐軍的烏克蘭軍人。

聯合國核小組銷毀 伊拉克導彈生產設備

【巴格達三月二十七日電】聯合國核小組今日銷毀了伊拉克導彈生產設備，在三個地方檢查了導彈生產和維修設備。

英國百年老字號 「笨拙」週刊停刊

【倫敦三月廿七日電】英國著名的諷刺雜誌《笨拙》週刊在創辦了一百五十年後將於今年四月八日停刊。

大陸高校教師隊伍 存在嚴重斷層危機

【北京電】國家教委一位權威人士透露，目前大陸高等院校教師隊伍斷層危機嚴重存在，令人憂慮。

土地非法交易日益嚴重 廣東強化地產市場管理

【香港三月二十七日電】香港地產界人士指出，廣東省全省各地產市場，近年來，隨著地產物業交易量的增加，非法交易日益嚴重。

中國新型核反應堆 關鍵技術重大突破

【成都電】快中子增殖核反應堆燃料元件包殼管特種鈦不銹鋼材料，最近由中國核動力研究院設計院研製成功。

（成都電）快中子增殖核反應堆燃料元件包殼管特種鈦不銹鋼材料，最近由中國核動力研究院設計院研製成功。

**你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺**

加拿大聽覺基金會

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士東街239號 電話：687-4204

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等麒麟苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

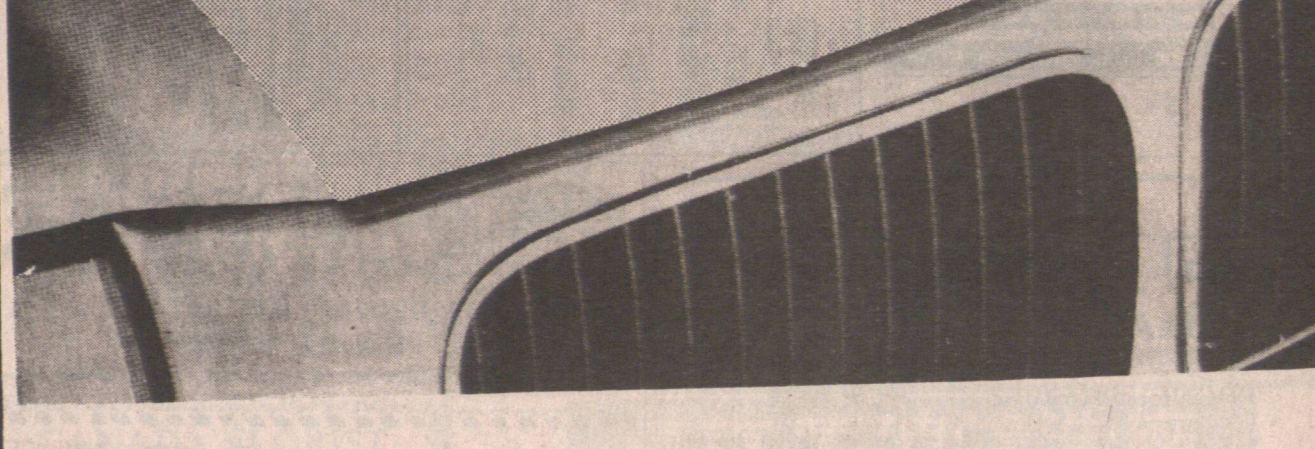
- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

給您的 BMW

318i/4門 由 \$25,700 起
318i COUPE 由 \$26,900 起

92年3月底運到！數量有限
現已接受訂購



RICHMOND auto mall

AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217

車衣機售

★2部 JUKI SPECIAL車衣機
(三相電動) 3部級骨機
(三相電動)
以上每部\$375

★1部 JUKI五線頭衣車(單
相電動)
售價\$1,400

★1部 PFAFF縫紉機
售價\$600

查詢電話 874-6303

工廠請人

請熟手車衣機工
請到一四五六
打東街面洽

髮型屋聘

唐人街髮型屋聘
型師傳習生或熟
手八時後電874
8529或649
38077 JONE

唐餐請人

招請送貨員要講
利時自備車有意
者請電
734-1565

快餐請廚

招請有經驗炒鑊
名GRANVILLE
DE市場工作請電
688-5581

菜園請人

菜園請長工一名
有意者請來電
946-8862

請幫廚

BC省溫哥華
OMOX市工價好
另包吃住電133
93525自費晚
八點至十二點

餐館請廚

愛民頓市星加坡
餐館廚師一名
自費晚電40
484-0975

餐館請廚

招請經驗炒鑊
包食住電186
0-5949劉治

餐館請廚

沙省東部溫哥華
餐館位48張備齊
區有住近溫哥華
平自費晚電306
2335554吳

聘請

溫哥華市中心
家庭式餐館生意
讓開價三萬八千
請電
685-5333

生意良機

髮型屋位於 MAPLE
RIDGE COVE, 繁華市中
心, 985呎地方, 有七個
座位及染髮洗頭床一副
年營維持\$200,000
的紀錄。讓價僅\$69,900
查詢請電 463-4151
JAMIE LUTTMER (REMAX
MAPLE RIDGE RLTY)

餐館連樓出讓

美國東岸費城, 位紐約及華盛頓
之中, 繁盛高尚市區, 氣候晴和
生意穩定, 設備齊全, 有酒牌,
150座位, 有柏文, 下舖上居
移民投資良機請電215-668-9883

沙省餐館

餐館連樓上中下
通中心樓上住家
一流酒牌位五十
價十六萬電330
752-5333

餐館平讓

餐館連樓中西館出讓有水鑊炒鑊
炸爐商業銀行寫字樓繁盛區北
溫哥華大街早晚餐堂食兼送外賣
生意穩定有酒牌, 有停車場, 四
十座位租平東主有事有意者下午
二至四時電: 985-6066

好消息! 餐館平讓

首次創業佳音B.C.省著名釣魚滑
雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有
小型餐館出讓, 適合勤奮誠實人士
經營生財財具齊備是儲蓄好機會, 時
間金錢, 東主另有發展, 割價廉
讓電 395-2560 395-2218

樓下出租

二房一廳一廚一衛
門戶近廿九街快
門小巴士方便無
比平租五百速電
876-9503

樓下出租

二房一廳一廚一衛
門戶近廿九街快
門小巴士方便無
比平租五百速電
876-9503

樓下出租

二房一廳一廚一衛
門戶近廿九街快
門小巴士方便無
比平租五百速電
876-9503

樓下出租

二房一廳一廚一衛
門戶近廿九街快
門小巴士方便無
比平租五百速電
876-9503

樓下出租

二房一廳一廚一衛
門戶近廿九街快
門小巴士方便無
比平租五百速電
876-9503

光猛土庫

新裝修土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

土庫出租

有光猛土庫兩房
應各樣齊全地庫
校宜夫婦學生宜
吸煙合請電
873-8123

Hillcrest Plumbing
33.3 IMPERIAL GALLON GAS 或 40 GALLON ELECTRIC

暖爐壞了嗎? 是否需要
清理? 請致電 HILLCREST

即日整安 \$399.00 另 GST
(包括按裝費)

Hillcrest Plumbing Services
7815 King George Hwy.
596-1077
Warehouse: 879-1415
212 W. 17 Ave., Vanc.

汽車出讓
88年白色平治 300 TE, 七座位,
設備齊全, 自動波, 設有安全氣
袋, 數碼低, 保養一流。叫價 \$
42,888 日電 299-3506 或晚電:
522-6467

屋頂工程
• 焦油及砂石 • 鐵片
• 瀝青 • 膠質
緊急搶修, 免費估價,
快捷服務, 屋頂翻新,
信譽保證, 大小工程,
政府牌照。

CAN-AM ROOFING
電話 944-9314

明德託兒所
特設托兒補助金
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助, 負責接送幼童及接受本
所地址:
715 Victoria Dr. Vanc.
報名電話: 255-4251

柏文出租
華埠高街609號套房出
租\$350起, 包括水電暖氣,
免收按金, 第七月租金免收
電話: 683-0471 或 682-2123
張先生或黃太治

春季平賣
精選五碼地庫的平賣
加皮一百廿五元另
加GST包送貨電
591-6953

賣雪梨樹
黃氏園有中國天津
雪梨及日本水晶梨
樹出售有意者請
打電: 255-2202

樓上出租
東六十四街光猛寬
大兩房三廁出租
電321-8444
電255-5888
電255-5888
電255-5888

什項
福特車出賣
五萬呎開價六千元
有意者請電:
253-0824

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation

字
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

華安公司
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

國產化妝品九折
滿十五元大贈送

人參、潤膚霜、美容霜、潤膚乳、
珍珠、銀耳環、珍珠項鍊、珍珠耳
牙膏、香粉、珍珠粉、珍珠膏、蜂王
雪花膏、檸檬膏、冷蠟膏、蜂王
頭油、頭膏、髮乳、髮水、洗髮水、
頭膏、洗髮精、護髮素。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕燕研究近三十餘年經驗,
個別之所需各有不同, 凡對兒女
大學教育保險金, 家庭保險, 房
屋抵押, 疾病和意外保險, 人壽保
險, 遺產繼承, 退休儲蓄金, 生
意保險等各種保險, 如蒙垂詢,
請電電話, 極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食, 中西什貨,
即日由台灣頂好公司運
到, 冷凍, 乾貨, 罐頭, 雜
貨, 銀絲, 木須, 芝麻湯丸, 毛
雞, 鮮凍, 可即蒸即食,
老少咸宜, 歡迎光臨,
逢星期三休息
地址: 五三五哥亞街
電話: 689-7324

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

特製臘腸
特製臘肝
特製臘油
特製臘腸
特製臘肝
特製臘油
特製臘腸
特製臘肝
特製臘油
特製臘腸

481 (大) \$3.70
251 (小) \$3.10

廣州樓海鮮酒家
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久

電話:
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

廣州樓海鮮酒家
Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久

電話:
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

大漢公報 · 分類廣告
效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05
三星期收費\$21.40 一個月收費\$26.75
(上述廣告價格包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓
招租
遺失
徵求
聘請
待聘
啓事

查詢請電: (604) 685-8575
傳真電話: (604) 685-1196

國商事件引出「存款保障制」

【本報記者 香港報導】香港銀行與國商事件，引起香港社會對存款保障制度的關注。香港銀行公會主席李國章表示，國商事件對香港金融體系造成重大打擊，但香港銀行業的穩健性並未受到威脅。他強調，香港銀行業一直遵守嚴格的監管，並擁有雄厚的資本實力。然而，為了保護存款人的利益，香港政府正考慮引入存款保障制度。李國章指出，存款保障制度將有助於增強公眾對銀行業的信心，並確保在銀行倒閉時，存款人的資金能得到及時補償。他認為，這是一項必要的改革，以應對未來可能發生的類似事件。目前，香港政府正與國際金融機構進行磋商，以確定具體的實施方案。預計該制度將在未來幾個月內正式實施。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話：253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

靚女按摩

溫柔體貼，為君解千縷愁，聯絡電話：(英語) 643-9637

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電228-1068

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (福街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花圈

四季時花

歡迎光顧

訃告

先慈蘇門陳漢斌太夫人廣東省中山縣人，不幸於一九九二年三月廿一日下午九時，在溫哥華中央醫院安樂逝世，享壽八十七歲。謹擇於三月廿四日(星期三)下午一時，在溫哥華中央醫院禮堂舉行喪禮，並由溫哥華中央醫院禮堂代為安葬。此訃。

月蓮



Lisa Florist

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

喜士定東街三九二號

392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

電話：689-5829

電話訂購・專人送貨

哀謝

先慈彭門黃燕芳太夫人之喪，經於一九九二年三月廿五日下午一時，在溫哥華中央醫院禮堂舉行喪禮，並由溫哥華中央醫院禮堂代為安葬。此訃。

孤哀子彭子源 媳梁瑞容
孤哀女彭佩佩 婿劉隆安
孫彭偉林 同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

訃告

先嚴馬公柏遠廣東台山白沙江頭吉安村人，不幸於一九九二年三月廿六日下午四時，在溫哥華中央醫院逝世，享壽六十五歲。謹擇於三月廿九日(星期三)下午一時，在溫哥華中央醫院禮堂舉行喪禮，並由溫哥華中央醫院禮堂代為安葬。此訃。

孤哀子明德 媳ALISON
孤哀女麗華 媳陳魚球
胞兄柏興 媳陳魚球
侄女五名 同泣告

治喪處：台山會館
電話：六八八-七五五一
地址：5075 HIGHGATE ST. VANCOUVER
電話：四三〇-三〇九一

哀謝

先夫鄭公炎宋號澤芳之喪，經於一九九二年三月廿三日下午一時，在溫哥華中央醫院禮堂舉行喪禮，並由溫哥華中央醫院禮堂代為安葬。此訃。

恩平總會館、溫哥華中文圖書館、元豐公司工友 SNAREE 製衣廠工友、新奇士花店協助辦理

又蒙 宗親戚友鄉世誼惠賜花圈及親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，存均感此。

未亡人鄭吳瑞芳 孤子槐業 列名偉業 媳梅植雪燕 孤女美霞 婿李杏金 孫男樹帆 孫女麗華 媳陳麗婷 外孫男李浩然 外孫女李廷瑞 外孫女李小紅 外孫女李麗 外曾孫女葉展欣 同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

電話：六八七-四〇九四

吳振南啟

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花 花金
式花 園花
美世 圈花
觀界 球花

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2

電話：(604) 298-0522

手提：(604) 351-3325

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

320 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

Bus. 255-3227 Res. 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑碑運埠寫人驗園廠
物各翻到新定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

後賽市魯胡壁古在年前繼 賽標錦冰溜加年二九 行舉市林骨高在月下

賽參隊表代個三派將詩卑

【溫哥華訊】卑詩省溜冰錦標賽，將於四月五日，在卑詩省林高市舉行。卑詩省溜冰協會表示，今年共有來自卑詩省各地的溜冰隊參加，包括卑詩省溜冰隊、卑詩省溜冰隊、卑詩省溜冰隊等。卑詩省溜冰協會表示，今年共有來自卑詩省各地的溜冰隊參加，包括卑詩省溜冰隊、卑詩省溜冰隊、卑詩省溜冰隊等。

龍五夫人喪禮榮哀 慨捐僑團慈善經費

【溫哥華訊】已故僑領黃龍五夫人喪禮，於三月廿四日假卑詩省安省總領事館舉行。黃龍五夫人喪禮，由黃龍五夫人喪禮籌備委員會主辦。黃龍五夫人喪禮籌備委員會表示，黃龍五夫人喪禮，由黃龍五夫人喪禮籌備委員會主辦。黃龍五夫人喪禮籌備委員會表示，黃龍五夫人喪禮，由黃龍五夫人喪禮籌備委員會主辦。

華埠中僑會辦講座 入籍須知與公民權

【溫哥華訊】四月十二日至四月十八日，華埠中僑會將舉辦一系列講座，內容包括入籍須知、公民權、投票權等。華埠中僑會表示，這些講座旨在幫助新移民了解加拿大的法律、文化及社會制度。華埠中僑會表示，這些講座旨在幫助新移民了解加拿大的法律、文化及社會制度。

雲埠洪門民治黨聯合通告

為通告事，本黨社連章每年徵收各支部年費在案。雲埠洪門民治黨聯合通告，旨在通知各支部年費徵收事宜。雲埠洪門民治黨聯合通告，旨在通知各支部年費徵收事宜。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. HASTINGS STREET VAN, B.C. V6B 1G8
3111 MAIN STREET VAN, B.C. V5T 3G8
總社：(604) 684-4151 分社：(604) 874-4151

★特約代理回台、港及東南亞機票一特平
★加航比海或墨西哥郵輪CRUISE ONLY 半價優待
★代理特廉歐洲機票及包機，倫敦來回 628 元起
★夏威夷來回 399 元起，連酒店一連 599 元起
★預售92年阿拉斯加郵輪八天遊美金 999 元起

多倫多 來回 299 元起 羅省 來回 269 元起
滿地可 來回 299 元起 三藩市 來回 229 元起
卡加利 來回 139 元起 賭城 來回 199 元起

慶祝本社自置物業，分社成立！
由四月一日起同時推出多項大陸精選
郵輪及美加旅遊等特惠優待！！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

公園局四月一日起 多處停車場將收費

【溫哥華訊】卑詩省公園局將於四月一日起，在卑詩省各地的公園停車場實施收費。公園局表示，這些停車場包括：溫哥華公園、溫哥華公園、溫哥華公園等。公園局表示，這些停車場包括：溫哥華公園、溫哥華公園、溫哥華公園等。

詩壇

徐發起：
新光泰斗曉陽天
嶺南山東孔聖曲
宋玉文章崇大德
忠誠義勇多詩史
忠誠義勇多詩史
忠誠義勇多詩史

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構
特價廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$880
來回香港 (聯合航空) 由溫哥華出發	\$840
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1086
來回胡志明市、河內 (國泰)	\$1436
來回多倫多機票	\$299
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$249
來回愛民頓機票	\$155
LAS VEGAS 住宿 HACIENDA 大酒店 3 晚 (雙人房)	\$409

★本公司還有中國及其他國家特價廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

一、京桂線 9 天遊：香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日) \$963
二、絲綢之路 11 天遊：香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港 \$1573
三、長江三峽 21 天遊：香港、廣州、桂林、昆明、石林、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 \$2348
四、西藏 11 天遊：香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、成都、廣州、香港 \$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

一、星馬泰 10 天遊：香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房
辦理：加拿大買單、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共 42 個城市。
地址：百老匯西街 556 號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

全部木精製 包括：一個七筒櫃梳妝枱

售價 \$599.00 一個五筒櫃 一個床頭櫃
有各種顏色可供選購 一個梳妝鏡 一個床頭燈櫃

本公司仍有大量錄影機，電視，微波爐，雪櫃爐頭，燈飾，客廳飯廳傢俬，廚房及各類家庭傢俬，電器用品，應有盡有

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

酒藥教處與局辦合講 九十年代父母之道

【溫哥華訊】溫哥華教育局與溫哥華藥劑局聯合舉辦的「九十年代父母之道」講座，將於四月四日（星期六）下午二時，在溫哥華教育局禮堂舉行。講座內容包括：如何與子女溝通、如何處理子女的問題、如何處理子女的問題等。講座內容包括：如何與子女溝通、如何處理子女的問題、如何處理子女的問題等。

加馬氏宗親總會 五月中點城懇親

【溫哥華訊】加馬氏宗親總會將於五月五日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行「五月中點城懇親」活動。加馬氏宗親總會表示，這次活動旨在加強會員之間的聯繫，並向社會展示加馬氏宗親的團結。加馬氏宗親總會表示，這次活動旨在加強會員之間的聯繫，並向社會展示加馬氏宗親的團結。

太平洋邊緣學院 辦公民入籍班課程

【溫哥華訊】太平洋邊緣學院將於四月十五日（星期日）下午二時，在溫哥華市中心舉行「公民入籍班課程」。太平洋邊緣學院表示，這次課程旨在幫助新移民了解加拿大的法律、文化及社會制度。太平洋邊緣學院表示，這次課程旨在幫助新移民了解加拿大的法律、文化及社會制度。

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價) INSTALLATIONS LTD.
10年、20年及30年保證

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)
傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET VAN
住宅：254-3098 254-1210

大平賣

批發、零售無任歡迎

型號	單人上下兩件	雙人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

中西廣告招牌
木板 膠板
櫥窗 蓬帳
汽車等
255-7264

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
鋸樹修樹 耙草掘
鐵木籬芭清理雜物
8762506

暢通搶修
廁所阻塞
水喉漏水
水管破裂
電動通渠
日夜服務電 328-2128

昌興 裝修公司
公司 644 1818

電話 644-4849

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

可靠 煤氣水喉 公司

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649·9107

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：298-1682
公司：649-7981

恒隆

免費估價
日夜服務
328-3838

- 屋頂工程
- 土庫間格
- 水電工程
- 廁所車房
- 外牆水滷
- 露台圍欄
- 更換門窗
- 內外油漆

氏凍房電器

APPLIANCE SERVICE
KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

修理

餐館	雜貨店	家庭電器
冰櫃	大小冰庫	洗碗機
製雪機	乾洗水機	枕頭雪櫃

The image contains two illustrations of kitchen appliances. The top one is a tall refrigerator with a freezer compartment at the top, labeled 'FRIDGE'. The bottom one is a wide, low-profile freezer unit, labeled 'FREEZER'.

置設計 · 空氣調節 ·

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 ✻ 免費估價 ✻
 ✻ 取價從廉 ✻
 電話: 253-4706
 24小時服務

修理 家庭電器
 餐館 洗碗機
 雜貨店 洗衣機
 大小冰房 乾洗水機
 製雪機 燒頭雪櫃

WASHERS DRYERS
 RANGES
 Fridge
 FREEZER

裝置設計 · 空氣調節 ·

痕劍



雪七
玲兒
康
文區

...

照客 不開 散却了官

家的最後一着，是血洗武當！」

「那怎麼辦？」

「今天，趁大伙都在，我們商議商議。佈，一步一歩走，有無把握！」牛仙說。

群翁也插話說：「我聽說啦，王霸天正向調兵呢！」

(七七)

前隔鄰六合
多仔，腦子
太他趕着買
見長龍。時
身以為驚偶
關乃有學
生着一個忍
然生仔堆
時間，讓你
也說：「好
拽再拜。
活生實
改邪歸
曰：「
「最

港
情

有些人，一向逢中必反，
財政預算案，明明是加稅加
民百上加斤。特別是差餉，
加百分之九的稅率，租金年
年上升，你不是業主，也照
照樣繳何種數項上去。

常見於公眾演講的場合，一個半小時裏面，主講機

，很多人一開腔就不曉得停下

力，繳稅的能力。若出大於入，市民應

退年頭，港府都削減開支，以適應稅收

是量入為出。

，但今時今日，却先訂了支出，特別是

選較高投標價的英商，擺出了一個超失

如持有信用咭的人，見了心愛東西，

便不問價錢購入，亂支一輪，如此量

出為入，如何夠皮？這是持家之道麼？

徐唐

關樹峰認真地說，
每天只能爲三百人辦

月。他們一羣人就將將近到移民簽證的時期，能去辦到移民簽證的人，有九折，人我問蘇絲說：「你說的，現在才去辦，是不是太遲了？」

我以為是萬分接近的數字，有六、七、八、中、並沒有差錯。」

民衆的激增，在時間趕行，」

蘇絲曰：「我對社會工作，」

蘇絲曰：「你又有住另一個？」

蘇絲曰：「我社會工作做一個點點。」

蘇絲曰：「講完囉！南過天青喇！」

占哲：「占哲，你一直坦白，我發覺你對幫姐特別。」

占哲：「有吧？特別關係，我當佢師傅，容姐係七哥嘛！我同佢傳，」

蘇絲曰：「係唔可以想像喇！」

占哲：「你請求我去三幅板？」

蘇絲曰：「好，又不講容姐，你有冇場去玩興玩女人。」

阿占曰：「冇！想生堂堂唔嚟！」

熱淚。
半仙。

「？」

蔡益曰：「你D男人不識得！」

占曰：「有一些人係想知你到至算。」

占曰：「人哋還人哋到寄件給你，人哋還人哋到寄件給你貼，你點？」

占曰：「我一定會拒。」

我又不讓他回武當不理！他走動不易，事急時，會誤事。」

任飛燕才接應，便聽到那白的聲音道：「對不起，我會醒你的眼睛，聽我說起你未起來的！」

「雖未身體沒有也睡醒了，即先生身來也沒什麼話。」

「謝謝你，救命恩人！」

「救恩人？」任飛燕睡意全消了，她坐起來。

「如果不是你，你會溫得救我。我已魂歸天國了。燕，你幾時可以外出，和我吃飯？」

午膳後，邵文昌用車載回到停馬路，泊好車後，就入到那間珠寶公司。

邵文昌入珠寶公司之前對燕道：「我買禮物給你，憑你喜，所以帶你來這兒。」

「你送的，我都一樣喜歡。」

「但不似你的好。」邵文昌的好。「好：人，內，你歡喜的，不喜歡我的，不要你價錢，我要你，我就給你。」

市之光
區成

妙人(八)

鄧老關那天閒極無聊，給在彩的小插曲，並戲言若然某天一片空白，可獲准免費採用這六合彩多寶巨額獎金電腦獎，忽然發覺背部有類似公事包硬物來接觸，但一下接着一下，來義修爲之主，做字訣。得到走近容笑對那字義行先如何？」那極，唔該。」離老關接語：「此例，說不定此正，我兄以爲如

者減少聽眾發表意見那段時間

演講

任何講者超時的話，對晚一排在末後那一兩位，那時台下，一留心聆聽？

當時間的長短來決定內容，而拾的講者，多半會發出提示，準時結束。

陸鈺

三、留他在家休息

紫非的媽媽對這下家長公子，特別愛護，他乾脆說服傅下不讀書，不去醫院求醫。她說：『既然說紫非已有許多的他留在家裡休息。』

紫非那匹牛犢在沙發上，她見他酒氣揮人，叫妹妹去弄熱毛巾，她說動計一杯暖茶給他醒酒。

「大哥，你為什麼喝這麼多酒？」

他索性把中午，嫂嫂在酒家戲弄自己的事說出來，道：

「我這打了他，那樣的富貴小姐，我不舍乎。」

紫非的心充滿歡喜，她接過未來交的，家裏歡喜，她接到

「大哥，你為什麼喝這麼多酒？」

他索性把中午，嫂嫂在酒家戲弄自己的事說出來，道：

「我這打了他，那樣的富貴小姐，我不舍乎。」

紫非的心充滿歡喜，她接過未來交的，家裏歡喜，她接到

田長歌

[illegible]

在五十年代婦
，平胸的女人
，臉龐，

時
周
把
看

乳擲起。……滿江區有賴於倫敦之蘇河區，
際
所不同處，蘇河區女人多是胸前綽大，而滿
仔所見者，多是裝胸作勢而已。」其言論會
引起港人之極度不滿也。

吳昊

五十年代還發明吹氣義乳

位。
雖然這批仁兄仁姐
大都是文藝界之精英
，但要成功地爭取到
到這席位卻還是困難
重重的。

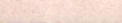
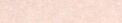
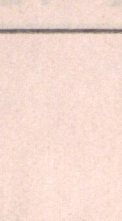
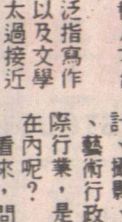
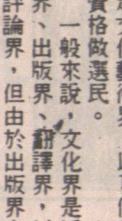
撇開文化藝術界是
否應該佔有一席之地
，但當中也是存在着
各種問題的。

其中最大的問題就是如何去界
定文化藝術界，以及何種人才
資格被選入。

一般來說，文化界是泛指為作
界、出版界、翻譯界，以及文學
評論界，但由於出版界太過接近
（甚至根本就是）商界，大概是
不會被承認的。至於其他幾界，
是

一大
然者
法經
計無
在際

化文爲



10

可以算是，但這是否也包括了三級雜誌如「龍虎」的作？至於出版過書籍的作者固然是寫作界，但那些「××太食」、「旅遊漫談」、「異域力」等書本的作者是否否恰呢？

藝術方面，其涵蓋面則更廣闊，跟更機闊。繪畫、音樂、舞蹈等人所共知之類別固然題，但如攝影、錄影、美術行政等邊界，是否算藝術呢？

多，問題還多。



將軍集

「你到底是客！」——

（台北語），
爲這兩位平日
得相切近，
一杯——台北敬
了，有煙，風俗
了，高區悟了
同家裡連美酒
都高興，父親
年，做酒機
出了國！
知道煙字的道
頭面肉，落口
愛榨菜肉絲，
「我們酒癮
「這是名廚！
水——方

翰半坐在沙發上：「真的，我，些個話
也沒有。」
「沒有標記，你會喝那麼多嗎？」她
笑望他。
補腦……
「不！……



——都是我應該做的事情
是我二弟做出來的——

「這也沒有辦法中的辦法。」巴耶夫沉吟地說，「他個思呢？」

「我還沒有聯絡到他倆，」彼德話語奇說，「所以十分煩悶，你是可以想像到的。」

「是的，心煩是正當的現象。」巴耶夫答，「說明你太愛女兒了，現在更爲難的前途而擔憂，是不是？」見對方點點頭，他又說下去，「可是，我的好兄弟，不必太担心的，相信會合理的安排的。」

「希望如此，希望如此，唉——」彼德話語新奇又長嘆，「可是，我的女兒太不爭氣了，真是『家破人亡不可外揚』，誰說得對，如今個個家裏已外揚了，將來看他們還有什麼臉面？」

「我恨不能打死她！」

「話不能如此說，年輕人嘛，熱騰如火，難免放出點事來。」巴耶夫對方才熱騰如火，忙

談談，怎樣呢？」

「這個……實在對不起，我答應得我嗎？」

徐彭便說：「王小姐，你這樣，完全代他同你開聲手，推開她。她憤慨。」

「已死了一！」她說。

「異

嗎？孔老夫子就犯了謬言的錯誤

值得欽佩的是，因孔老夫子提倡的三諺，就令後世的「為起歷史來有了論的依據，於是這也諺那也諺，諺得不是個人、集團、黨派，就把不想以真相公諸於世的諺起來了。這就是許多歷史上重大事件所以成為一「釋異看花」，樣樣難解的因由。

當今之世要找到孤孤那樣的安家是不容易的了，既有各種惡諺來打了他們的良知，又有「殺身之禍」或「政治迫害」加以威嚇，更有「殺身之禍」加以規範，史家們敢不低頭呢？

因比歷史也就難成信史了。

「曉聞」、「白夫人之妖惑」。並將李香蘭（山口淑子）專題座談會。

上海，被遣返日本，今年七十一歲

同席，他駐顏有術，看來已有四十歲

李香蘭原是「滿映」的明星，又得到上海拍攝，「萬世流芳」，林則蘭影能演唱，名曲有「海淚」、「夜半歌聲」，在「金銀梅」中飾潘金

十五日舉行「專輯，放映那之夜」、「一生中，最光

李香

10

蘭

香蘭的七部影片中，計有「支那的魂」、「我的夜驚」、「的日子」、「曉之飛走」、四月二十日中午在太空館舉行的日本，日本投標後在三年前在香港曾見她一次，風韻猶存。

你的故事，手
香蘭飾一個賣
糖姑娘，唱一
首「樓歌」，立
即流行。李香
氏（公司主演）一夜風流（與
楊志卿飾武松、王養師四
人來香一等。

了——「今晚吧？」

扶她蹣跚地起
玉一般馬桶——
抓緊了她。

A black and white illustration of a person sitting on a toilet in a room with a window. The person is depicted in a simple, stylized manner, with their back to the viewer. The room has a window with a dark frame and a small table or stand next to the toilet. The overall style is reminiscent of mid-20th-century Japanese manga or woodblock prints.

「一個專家的女兒竟幹出這些醜事來，你說是多丟臉的事！唉——」

就這樣，兩人好了好一會，被後莊維奇才離開房間。

這樣幹案」可

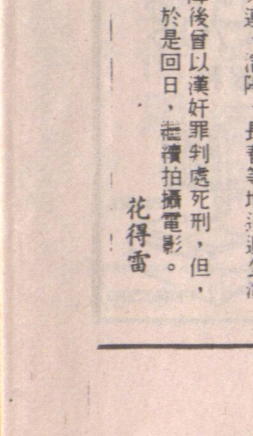
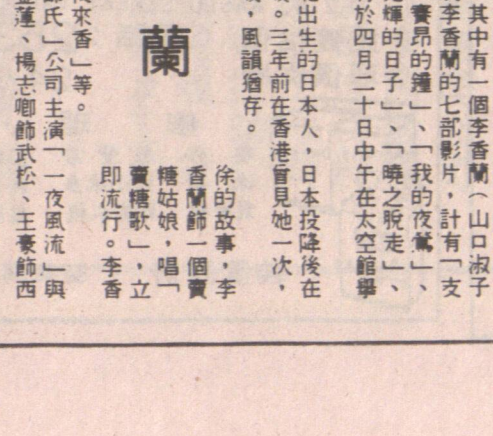
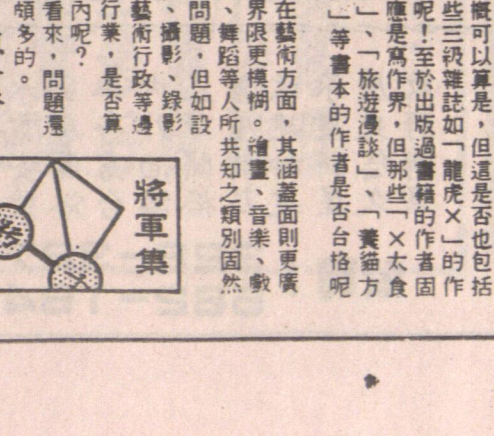
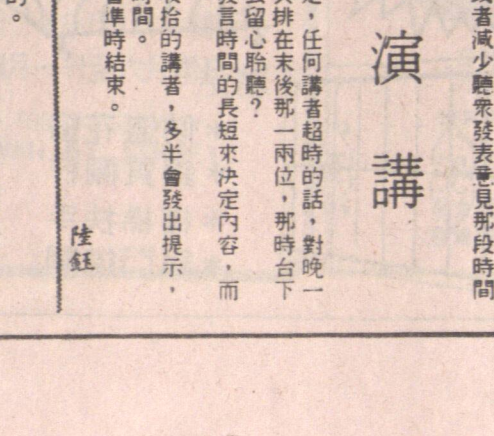
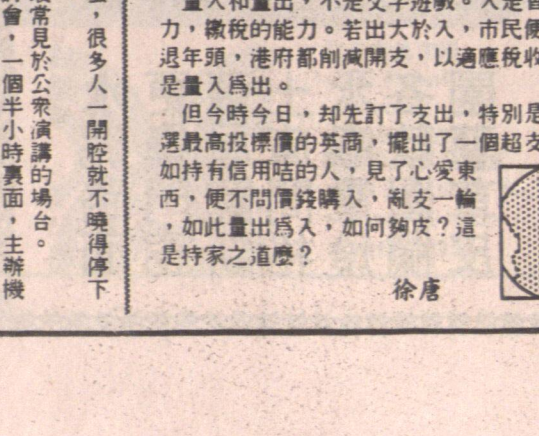
作參證。

曾敏之

此時她才公布她是日本山口淑子。

1

於是回日，花得雷。



史琪

根據愛德華·韋伯所刊載的這一系列漫畫故事之文字說明，更披露了所謂廿一世紀日本人的住宅形式及設計，全部共有八種，茲介紹如下：

(一) 共感住宅 (ONE AND WITH)：適合夫婦們各自擁有職業，並重視自己的個性的「共樓」式的生活方式，而更由於於夫婦們的上下班時間各異，這一類住宅僅有夫婦個別的小睡房，並且可確保個人私睡，而大客廳也可以當作工作的場所，會受到三十至三十五歲的已婚人士的歡迎。

務台提供郵政、留言和洗衣等服務，並有供休息和促進人與人之間的交往客廳和土耳其浴等設備，另外，每個房間也有光導通訊設備，更加可以互接和辦公室接線，方便入住者在家工作，地點在城市內，是住處近工作單位的住宅方式。

新晚報旅遊版
實助的山
人，令人神往。
。泰山是中國
子過泰山側，
堅頂）、“重
無一不用泰山
時既無車到中門，
，那天早餐後出發，
在中途用午餐，由山
八個鐘頭。抵達山
古廟。太陽下山後，
人披着一件大棉衣，
至今仍留記憶。泰山
年天無文字，商店
家掛出一隻木勺，商店
家掛出一個木盆，充
滿奇趣。今天文化普
及，雖有天街，實物
招牌也許已不再存在
了。

泰山

東豪華旅行團，遊山東少
名山之——，幼時
對泰山已有印
於泰山”，形
，更覺此山非
行程中遊
中天門，繼乘
覽，然後返回
午而已。
當年遊泰

有占
四月九日

過去一年，保守黨和工黨在民意測驗中各有勝負，但差距不大；自由民主黨則一直穩居第三位。自由觀察家指出，在英國這次大選中，工黨和保守黨將會平分權，而自由民主黨則難大過一天。

在選勢上已壓倒了保守黨，馬卓安卻在這兒急存日子。依照現在馬卓安排除與自由民主黨聯合組閣的決定以及保守黨現在的聲望來看，即使馬諾克沒有（吉星高照），馬卓安也難免「大凶」。

四月九日是工黨黨魁金諾克「吉星高照」的日子。依照現在馬卓安排除與自由民主黨聯合組閣的決定以及保守黨現在的聲望來看，即使馬諾克沒有（吉星高照），馬卓安也難免「大凶」。

展鵬

得珍貴的回憶，激動中，我也認識了成很要好的朋友，更為有意義一些，決定在該營中跟手結識。

從那一連串活
動中，不少後來變
了。今年比較上
的，是因為我
的（毛（毛輝輝）

自她加入佳視
已開始，但以
係，所以人只
以不能夠正式入營。

機鐵三十的第一夜，營
是有個晚會的，我們就在
段時間內舉行那種結誼儀式
在以往幾年中，只得一年我
進營和在營外精神參與三十
，是因為當年我身在澳洲，

星
星
林
林

通

是說非

可憐那些買金飾的顧客，要冒著生命危險，來挑選

現時，金行較多的街道，已被人們視
為危險地帶。如非必要，勿作停留。
因為如果逗留過久，十分鐘會有人請
蓮子羹——子彈是也。
這說「蓮子羹」是先買水了的。不過
吃了之後，條命就「凍凍水」了。
子羹的是劫匪，而不是他們
選。警方人員不肖多閒槍，「
市閒槍，會誤傷無辜。
有人說，現時黃金不值錢
因值得研究，交易所得之，
險成本極低，邊際利潤則頗大
的閉路電視錄影了打劫過程，

。六十對一，就是一個惜彈如金」，是恐防在

廣東話，稱舵為「舢」，扭動舵盤，稱為「擺舢」。容無法可想，稱為「硬舢」，還有一種慢舢蛇，也用「舢」字。

以「舢」喻舵，本來是乘水陸交通工具的方向舵，句

陸，神不知鬼不覺。

却說好萊，那就真是落得個好景，還得時時要避人。否則只有自嘆倒楣。誰叫自己貪錢買首飾？子彈無情，奪了命去也是沒得說的。「要說唔要命，比之謂歟？」

可憐之餘，亦復可嘆。買金飾也要犯法，不入虎穴，焉得虎子？的犧牲精神，香港道還有法可言乎？

如此發展下去，終有一天，顧客們要穿着避彈衣才可以到金行裡去。

警方表示，子彈亂飛，與他們無關。因為大派「運大錢，神不知鬼不覺，一點不差，金行本身多買了保險，顧客的生命，卻是賠不了的。」

賺的錢來又是警方的責任。顧客維持治安是警方的責任。但每間金行門前站一個警員，消耗未免太大量。每間門前站一員，行應該考慮一下。

「又何懼之有？」飾劫去也有得賠。但職金行賺錢要靠職員，的安全也應該顧及。本全港有二千多間金行，便要二千多個，對警力個警衛，卻是做得到的。

增加了「𪗇」這新字，後果如何？與船無關的「𪗇」，如硬𪗇、慢𪗇蛇的「𪗇」，是否又改為「𪗇」以示吐故納新？

少

問有情

張 說「有嘢」的，多屬精瘦型，平常已經如奔西跑，而年紀都不過三十五。「有嘢」如需索，身體雖好，卻胖，也許因此肺活量要也大，吸一口氣，內裡含氣稀薄，於是頂順矣。

他們都說到拉薩還不如到尼泊爾，因為尼泊爾的天氣和氣，都比拉薩適合平地人。但拉薩「神秘」，於是造成較強的吸引力。

我思付這次還是不會去的，原因是身邊的工作擺不平。如

汽車駕駛盤

近新船無
底、否
定、故
社、

認爲車船需要分

以「軟」代「船」

樓寓廣州話

莊

- * 座落 Cambie 旺街近 W. King
Lw. 六十座位，粵菜海鮮餐室
裝修雅緻，適合業移民取消條件
，僅取價七萬元。
- * 菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼
什貨店生意年營超過百萬，股東意
見不合，割愛平沽，全部連架擇設
備（另點貨），僅取價十九萬七千
五。
- * 二埠六街百座位唐餐什碎生意，堂食
有百座位，年營五十餘萬，取價十二
萬。
- * 煤氣埠，百座位，全酒牌，著名唐
番餐生意東區，Rupert 大街，近廿
二街，四十座位，炸魚咖啡西餐室
適合夫婦經營，租平批好，僅取價
二萬餘，捷足先得。
- * 域多利埠 Motel 生意連業，已
已申請及批准重建十二層 High
、rise 柏文旅館大廈，更可申
請投資移民，回報率超過 10%
取價 1.9 Million，投資保值好機會
- * 座落百老匯大街西
室生意，東主退休
餘，東主因健康關
價，機會難逢，切
* 東區魯拔街 RUPE
四十座位咖啡餐室
理想，租平批好，
之至。
- * 座落市中心著名大
，架擇齊備，裝修
誠經營飲食行業不
* 座落新發展區 PO
LOUGHED HWY.
唐餐什碎生意，東
營近半百萬，現擴
讓渡酒牌，充裕
另九千，抵買之至

△ 二埠百貨商場
生意，急賣取
（在內）。

十座位，日本快餐賣處僅取價三萬，願接受任何合理還價過。

3883 號近廿二街意，夫婦經營至為取價二萬五，抵買樓，筵開四十席額，取價十八萬多得的大好機會

COQT 高貴林上，百座位著名經營近廿年，年退休，割愛平賣，位，僅取價十萬

日，玩具禮品賣二萬（連貨

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark smudge near the bottom left corner. A faint horizontal line is visible near the top edge.

李沾

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5J 3Z2
公 司 : 436-1888
住 宅 : 298-8988
傳呼機 : 645-9085

JIM LEE

△三睡房城市屋 K illarney 區，近學校巴士公園、購物，叫價 \$162,000
△素里五十座位全酒牌西餐店，寬大停車場一流工具，叫價五萬餘。
△獨立無競爭本拿比工業區四十九座咖啡店，有淡酒牌，充裕停車場，機會難逢。
△肉食店兩間，雲東及 Port Coquitlam，好過打工，只叫價三萬餘。
△列治文士多舖，下舖上居，有四大睡房，日做生意過千元另有 649 每日約四百元，只叫價七萬五千，捷足先得。
△雲西及列治文百貨商場內咖啡店各一間生意穩定，容易做，分別叫四萬餘五萬餘。
△意大利快餐店兩間，真營外賣，容易經營。

[illegible]

SURREY DELTA
素里 **NRS 地產公司** 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

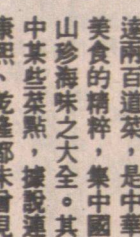
施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
— 房屋買賣及出租管理
— 能操流利國粵潮語

——一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

* Surrey 23 年一層屋，共 1200 呎實用面積，有獨立二單位，二廚房，分租好收入地 60×134 行去 Surrey Place 中心及 Skytrain 總站，地點極有潛質，價 \$152,000

1950年10月1日

力石



豬肉及內臟爲主，如白切肉、紅燒肉、燜肉、燻肉、醬肉、扣肉、東坡肉、回鍋肉等，以及臘化、豬肝、豬肚、豬心、舌、肺和豬腳、蹄、肘、筋，而以豬尾爲重。

據史料，在乾隆八十大壽和乾隆禪位嘉慶登基兩次清宮御宴上，擺設的都不是「滿漢全席」，而是「漢全席」，即全部漢菜。

至於二百道菜的滿漢全席，據說是清亡後流落民間的三百名御廚，在自營餐館或受聘豪门後設計創製的。

不過，乾隆二十九年（公元一七六四年）成書的《揚州畫舫錄》中，已有「滿漢大席二十一道菜」，而著名的清代文人袁牧寫於乾隆年間的《隨園食單》中，也提到官場設宴中有一「滿漢全席」，但未能證實其爲清宮的一「滿漢全席」。

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟灶爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

中英洗地毯

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清除臭味
尿尿味，煙味，霉臭味，污水味，印度人的屋的氣味，等等臭味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5



鍾炳基
Anthony Chung
傑出經紀成員

榮獲1991年度顧客服務優異獎
歡迎各埠託售房屋物業，取價準，脫手快！

公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668

△ BURNABY 新盤：26年新兩層三睡房大屋，PARKVIEW 名校區，地58X143，價廿九萬八。
△ BURNABY 又一新盤：上三下三堅固大屋，土庫有兩單位出租，特大客廳及餐房，遠望南面山河景色，地48X122，近METRO TOWN 附近，交通方便，旺中帶靜，價\$358,000 快手！
△ PORT MOODY 學校購物皆便，俯瞰全城，優美無比，屋齡十三，三層三睡房1800呎左右，叫價僅\$169,300
△ SURREY 十五年新單層大屋，三睡房，千二呎，現有好租客，近快車站、學校及公園，價16萬左右。
△ 雲東：41街夾城多利亞，0T小房，合初次買屋或投資，上下一，地33X95，價\$173,000，隨時約見。
△ 雲東：新淨柏文兩間，兩睡房，各一年及三年新，價十四萬五左右，請速約見。
△ 二埠：新淨翻柏文兩間，各一睡房，價九萬左右。
△ 西區：整幢十個單位柏文出售，潛質高，管理易，住客質素好，價\$118萬，詳情可來電查詢，地50X140
△ 西區：50X125 KITSILANO 堅固大屋，有潛質重建或翻新，價五十萬左右，速來電！
△ SURREY 近快車站50X100，單層出租屋，兩房一廳，價僅售十一萬八千元。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

鄭國橋
JOHN K. JANG
SALESMAN
公司：266-4155
手提電話：649-8328

▲ 高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成，有二三房廳房，廚房，1800 Charland，環境清靜，近學校及交通，地64X111呎 \$239,000。全新裝修。快！

▲ 素里區 14771-107 Ave., 4大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$239,000。

▲ 商業樓位於 1200 號夾 Victoria，穩定合約，租客，極有前途之投資，開價 \$339,000。

▲ 249 E.58th 街夾 Main，三層翻新屋，可分租，近中、小學及交通方便，適合自住或投資，祇售 \$223,000。

▲ Slocan 夾 25 街，10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$379,000，請速約見。

▲ 6520 Lakeview — Burnaby 區，地大，屋大十一年新，共五房、三廁、雙車房，環境優美，保養好，開價 \$369,000。

▲ 3066 Clark Dr., 三層柏文，可分租，收入 \$1,600 月，保養一流，全新雙層玻璃窗，售 \$318,000。

▲ 二房柏文，烈治文區，地點適中，價錢平，祇售 \$89,900。

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快。

▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三廁二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美，只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.

▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層步出，實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。

▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

3553 DUNDAS ST.
意大利建造商自賣，新屋，喜士定古特尼區，三層高，有四睡房及四浴室。地點一流，近學校，交通方便，屋內多處採用瓷磚，誠屬高質素靚屋。歡迎議價參觀。星期日開放 (1:30 至 4:30) 請電 253-0991 (MION)

SHUM'S REALTY LTD.
新營房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van. B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

★ 232 街 Langley 151 畝地養牛農地可改建哥爾夫球場，1 萬 8 千餘元一畝急讓西人業主退休。
★ 2075 東三十街上下完成標準地廿四萬八。
★ 楓樹區上三房地 9 千呎，十七萬五。
★ 233 東三街，三年新近女皇公園廿八萬三。
★ 1833 Francis 街八樓二房柏文急讓十六萬餘。
★ 富貴門三年新區好屋大卅五萬八。
★ 交通繁忙區餐館兩間，租平、約長，生意好，由十三萬八起。
★ 商業樓，租給餐館月租千八約長，大停車場開價卅三萬八，請回價。
★ 4081 Grant 街 33 X 132 租項好住客，地平 18 萬 8
★ 3360 William 街上五房下可分租 33 X 110 適合大家庭，十九萬五。

馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

DOMINIC FUNG

★ 新盤：緬夾 62 近西區 49.5 X 115 有景，開價 \$298,000
★ 新盤：雲東區 Rupert 夾六街二年新高質靚屋 33 X 122 有五睡房四廁所，只賣 \$379,000
★ 新盤西區 Langara Spring 高尚城市屋，四年新，1645 呎三層二大睡房三廁二車房有前園、娛樂中心、泳池、花園，只賣 \$373,000
★ 新盤：二埠 330 Keary Street 八年新三單位入息屋，年淨入二萬餘，只賣 \$268,000

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6
公司：327-1682
住宅：327-2688

住宅
* 23 街西夾 Cambie 四睡房舊屋土庫另一組兩睡房地取 33 萬餘
* 22 街夾 16 年 1360 呎三睡房土庫另一組兩睡房地取 31 萬餘
* 東區，1450 呎三睡房土庫兩睡三套浴室有陽台地大取 27 萬

商業
* 緬夾廿街，四年新，兩舖位及樓上柏文兩組，售 52 萬九千元
* 購物商場多座，前面泊車租滿好批約無什費售價 160 萬元起。
* D' town 旺舖 2300 方呎，地 3050 方呎近高樓大廈可交吉售 99 萬餘
* Fraser 街 46，兩舖位租滿有批約舖後有寬大泊車場售 53 萬餘
* Venables 夾 10 街橫街 10 呎一舖位租 884 方呎合零售店租金平
* 市中心 23 街柏文大廈地下泊車 18 年地 11,280 方呎售 157 萬餘九千

生意
* 近郊柏文區，中型超級市場和實業年營業額 220 萬合投資移民
* 各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。

忠誠免費估價

① 商業樓 C-2 餐館地 7 千 5 百呎月入千八約長住客付地稅大停車場好投資 33 萬 8
② Shangness 地 67 X 130 屋保養好 3 千 2 呎急讓 58 萬 8

③ 33 街近女皇公園三年新 29 萬 3。
④ 12 年新 1290 呎地 949 餘呎交通方便十七萬五。
⑤ 13842-92 街 Surrey 上三下二好租十八萬八。
33 年新石米大屋上下完成 50 X 118 價廿五萬九

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

KEYSTONE REALTY LTD.

新盤
新盤：喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬七千。

★ 新盤：207-2250 Oxford (喜士定夾乃磨)，單人房，全新裝修，價平，僅售七萬餘。
★ 新盤：西區 Cambie 夾七街商業樓 40 X 99 C3A 可作長線投資 \$725,000
★ 新盤：Abbotsford 2-5 畝農地，十三年五睡房大屋，2 個玻璃屋，月二千餘，生意連物業 \$30 萬！
★ 新盤：Campbell River 市中心，十年新二層商業樓，地大 150 X 120 長期租客，有 8% 以上回報率，急賣四十萬元。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse Off: 261-8118
pager: 686-1238 Home: 430-8427

① 18 年城市區，共 1230 呎三層三房兩廁兩土庫另有大休廳，價